

E285 - Love Is a Roach Motel

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Masked Roachief Black RX's request: Watch this program in a bright room and at a safe distance from your TV, please!

[01:32] Hij

Humans are no different from moths, really.

[01:35] Hij

Be it festivals or fireworks displays,

[01:38] Hij

the moment they see light, they flock to it.

[01:41] Hij

We may have developed the technology to traverse the universe,

[01:44] Hij

but it has about as much meaning as a crawling bug growing wings.

[01:48] Oki

But thanks to that, we can just hold up butterfly nets to catch our prey,

[01:52] Oki

so I'd say it ain't all bad.

[01:53] Oki

One of them being a violent stag beetle with a

[01:56] Oki

big ol' buzz saw growing on his head.

[01:59] G

Hey, careful!

[02:00] G

Watch where you're going, man! I'm gonna kill you!

[02:03] Ko

You're the ones who need to be careful.

[02:05] Oki

Speak of the devil.

[02:06] Ko

Did you think it was okay for you youngsters to be out frolicking late at night?

[02:12] Ko

Quit your flirting and
break up right this instant,

[02:14] Ko

or I'll throw you in the slammer!

[02:19] Oki

Oops. That's no stag beetle.

[02:21] Oki

It's a cockroach.

SIGN Love Is a Roach Motel

[02:30] Hij

Hey, what the heck is he playing at?

[02:33] Oki

Apparently he got turned down.

[02:35] (Flashback) Ko

I'm dead sure this will look great on you!

[02:38] (Flashback) Ko

Not to worry.

[02:39] (Flashback) Ko

I hear yukata are made to
suit washboards as well.

[02:43] (Flashback) Ko

Let's go to the festival together!

[02:45] (Flashback) Tae

Sorry, but I have a festival of blood to get to.

[02:50] Ko

Quit flirting and go home!

[02:52] Hij

So he's gone from a yukata date
to wishing yukata dead, huh?

[02:56] Hij

We can't let the shinsengumi's reputation
get any worse than it already is.

[02:59] Hij

Go stop him.

[03:01] Oki

Kondo-san, Kondo-san.

[03:04] Oki

Hunting down cutesy couples
is all well and good,

[03:06] Oki

but the way you're going about it,
you'll scare off innocent folk, too.

[03:10] Oki

Why don't you do tonight's
rounds in a festival version?

[03:16] Ko

Are there any bad couples
flirting in yukatas here?!

[03:22] Oki

This way, he won't ruin
the festival ambiance,

[03:25] Oki

and nobody'll know he's shinsengumi.

[03:26] Hij

Don't resort to cutting him off from us.

[03:29] Hij

What kind of festival is this?

[03:30] Oki

Well, see you later.

[03:32] Oki

I'm going to investigate whether the octopus
balls actually have octopus meat in them.

[03:35] Hij

Hey, wait!

[03:36] Hij

I'll investigate whether the okonomiyaki
stand has run out of mayonnaise!

[03:40] Hij

I don't care anymore!

[03:48] Ko

What the hell am I doing?

[03:51] Ko

*I'm trying to destroy the happiness of
others just because I couldn't attain my own.*

[03:56] Ko

*This mask fits me perfectly.
I'm no better than a cockroach.*

[03:59] Ko

*I'm so rotten to the core, I may as
well be the chief of cockroaches.*

[04:02] Ko

No wonder Otae-san turned me down!

[04:05] Ko

A guy like me belongs

[04:06] Ko

*in the shadows of the kitchen,
caught in a sticky trap.*

[04:11] Ko

*I should go home, to where
roaches deserve to be.*

[04:15] Kag

Hey, look at that!

[04:16] Kag

It's Masked Roachief Black RX!

[04:19] Kag

So the dirty hero who protects Earth
from the kitchen's shadows really exists!

[04:24] Tae

Kagura-chan, that's just a mask.

[04:26] Ko

O-Otae-san!

[04:28] Kag

Aw, how lame.

[04:30] Kag

Oh, it's a yakisoba stand!

[04:32] Tae

I-I'm so sorry. That was rude of her.

[04:34] Ko

D-Don't be! It didn't bother me at all.

[04:37] Ko

She doesn't realize that it's me?

[04:40] Tae

Huh? Where did she go?

[04:43] Tae

Kagura-chan!

[04:44] Tae

This is a problem.

[04:45] Tae

She doesn't have any money on her.

[04:48] Ko

U-Uh, if you'd like, I could
look for her with you.

[04:53] Tae

Thank you. This is a huge help.

[04:55] Tae

Are you sure you don't mind?

[04:57] Ko

W-We need to help one another
out when we're in trouble.

[05:00] Ko

It's a miracle!

[05:01] Ko

Nothing I've done has ever worked,

[05:03] Ko

*but the moment I became a roach,
I got blessed with such good fortune!*

[05:07] Tae

But aren't you here to enjoy the festival?
You're sure it's all right?

[05:11] Ko

Oh, I was actually pretty bored by myself.

[05:14] Ko

Besides, I can't leave a girl here all alone.

[05:16] Tae

That's true. I hope Kagura-chan is all right.

[05:19] Ko

No, not just her. I meant you, too.

[05:22] Ko

There's no way I could ignore such
a beautiful damsel in distress.

[05:26] Tae

M-Me?

[05:27] Tae

Thank you.

[05:29] Tae

You really are like some kind of hero.

[05:32] Ko

What the hell? Things are looking great!

[05:35] Ko

*Why am I faring so much better
as a roach than as Kondo Isao?*

[05:38] Ko

N-No. I don't care.

[05:40] Ko

*If it means I can go on a date with Otae-san,
I'll gladly become a roach or whatever!*

[05:44] Gin

You there! How about a game?

[05:47] Gin

Huh?

[05:48] Gin

Oh, it's you, Otae.

[05:50] Tae

Gin-san?

[05:50] Ko

Ack! Why is he here?!

[05:53] Tae

What are you doing here?

[05:56] Gin

Well, I figured I could use this
festival to make some money.

[06:00] Gin

What about you? On a date with a roach?

[06:02] Ko

T-Talk about rude!

[06:04] Ko

I'm not a roach!

[06:06] Ko

I'm Masked Roachief!

[06:08] Gin

Roachief? So you are a roach, then.

[06:10] Kon

No! I'm the chief of roaches!

[06:12] Gin

So a roach, then.

[06:13] Tae

You're being rude, Gin-san.

[06:15] Tae

Kagura-chan got lost, so he's looking for her with me.

[06:18] Tae

He's a kind roach.

[06:20] Gin

So in the end, he *is* a roach.

[06:22] Gin

If you're looking for Kagura,

[06:23] Gin

she stole Shinpachi's wallet and was just getting chased around.

[06:26] Gin

She'll get caught soon enough.

[06:27] Tae

That's a relief.

[06:29] Tae

That means I can meet up with her if I wait here.

[06:31] Tae

Masked Roachief, thanks for your help—

[06:33] Ko

Oh, no!

[06:35] Ko

There's a Roach Motel here!

[06:37] Tae

Masked Roachief?!

[06:38] Ko

Damn it all! Now I can't take a single step away from this stand!

[06:40] Ko

What am I to do?!

[06:42] Ko

Are you telling me I have no choice but to play here?

[06:45] Ko

Curse you, stand owner!

[06:46] Gin

Actually, you're hindering my
business, so could you leave?

[06:49] Ko

I-I know!

[06:50] Ko

If I have to play anyway,
would you like to join me, Otae-san?

[06:53] Ko

It'll be on me.

[06:54] Tae

But I should be the one
showing you my gratitude...

[06:57] Ko

I-In that case, could you show it
by hanging out with me a bit longer?

[07:00] Tae

I'd love to, of course.

[07:03] Ko

All right!

[07:05] Tae

But the money...

[07:07] Gin

He's a man, Otae. Don't embarrass him.

[07:10] Gin

At times like these, you gotta
let the guy carry the burden.

SIGN Solo 200 yen Couple 300 yen Cockroach 6,000 yen

[07:13] Gin

Don't worry. I'll give you a couples' discount.

[07:16] Ko

Aren't you putting too much
of a burden on roaches?!

[07:18] Ko

That cancels out the couples' discount!

[07:21] Gin

Well, what do you expect?

[07:22] Gin

They say for every cockroach you see,
there are thirty others.

[07:25] Ko

They mean inside a house!

[07:27] Ko

Are you charging for thirty?!

[07:29] Gin

If you don't like it, go elsewhere.

SIGN Goldfish Scooping Shooting Gallery Mold Carving

SIGN We've got everything!

[07:30] Gin

Otae will stay here and
wait for Kagura, though.

[07:33] Ko

Damn you.

[07:34] Ko

Trying to sweep the muck
from beneath my feet, eh?

[07:36] Gin

But in return, we've got everything, from
goldfish scooping to a shooting gallery.

[07:40] Gin

This is a miniature amusement
park where you can

[07:42] Gin

experience all the classic summer festival
attractions, so it's worth the cost.

[07:46] Ko

Very well.

[07:47] Ko

*I have to do this to enjoy a
festival date with Otae-san.*

[07:49] Ko

Th-Then, Otae-san, why don't
we try the shooting gallery?

[07:53] Tae

Sounds good! That sure brings back memories!

[07:55] Ko

I'm gonna do it!

[07:56] Ko

*On this date, I'm gonna capture
Otae-san's heart in the Roach Motel!*

SIGN Berth

Motel

[08:01] Gin

Come this way, please.

[08:05] Ko

Otae-san, is there a prize
you've got your eye on?

[08:08] Ko

I'll shoot it down for you.

[08:10] Tae

Really?

[08:12] Tae

Which should I choose?

[08:13] Ko

*Ah, it feels like my heart's
being cleansed anew.*

[08:16] Ko

So this is what a festival date is like.

[08:18] Tae

I'd like that handkerchief, then.

[08:20] Gin

You've got a keen eye, miss.

[08:22] Gin

That's from the famous Bitch brand.

[08:25] Gin

All right, boyfriend. Take close aim.

[08:27] Gin

The trick is catching the center
of the target in your crosshairs.

[08:29] Gin

And...

[08:30] Gin

Making sure the bullet gets there.

[08:32] Kon

Like hell it will!

[08:33] Kon

Quit treating a festival-goer like
some kind of top-class sniper!

[08:36] Gin

It's a special service for couples,

[08:38] Gin

where we match the firing range to
the distance between boy and girl.

[08:41] Kon

It's too far!

[08:42] Kon

You're so close to me,
and yet I can't see you at all!

[08:45] Gin

For a cockroach, you sure
are quick to give up.

[08:48] Kon

Why don't *you* shoot that handkerchief, then?

[08:51] Gin

The handkerchief?

[08:52] Gin

Who told you to aim at that?

[08:55] ---

What?

[08:55] Gin

Shooting that won't get you any prizes.

[08:58] Gin

First, land a headshot on that stand owner,
and while he's knocked out...

[09:03] Kon

You were offering up some
other stand's prize?!

[09:05] Kon

You can't call this a shooting gallery!

[09:07] Kon

It's nothing but robbery!

[09:09] Gin

Don't go picking up a gun if you're
not prepared to hurt somebody.

[09:13] Kon

I'd gladly land a headshot on you, though!

[09:15] Gin

All right, all right.

[09:17] Gin

We've even got a shooting
gallery for babies like you.

[09:21] Gin

That'll be 6,000 yen.

[09:22] Kon

Are you gonna charge for every little thing?

[09:24] Kon

It'd be quicker to just buy the handkerchief.

[09:27] Tae

Wow!

[09:28] Tae

That's a Bitch bag!

[09:29] Tae

How'd you get that, Gin-san?

[09:31] Gin

It's our top prize.

[09:34] Gin

Can you guys shoot it?

[09:36] Kon

Before that, isn't the gallery super weird?!

[09:39] Kon

Who the hell is that old man?!

[09:42] Kon

H-Hey, Gramps. You're in the way.

[09:44] Kon

Could you move for a sec?

[09:45] Kon

I'm gonna shoot, okay? Here I go!

[09:48] Kon

It hit!

[09:50] Kon

Only a fruit, though.

[09:52] Kon

Uh, the old man is totally staring at me.

[09:54] Kon

He's totally glaring at me!

[09:57] Kon

He threw the prize at me!

[09:59] Kon

What the hell?!

[10:00] Kon

What kind of shooting gallery is this?!

[10:02] Kon

Damn. I can't hit the bag at all.

[10:05] Kon

Hey! The old man is crying now!

[10:10] Kon

He doesn't wanna let go of the prize!

It seems to be a portrait of someone!

[10:14] Kon

Is that it? Is that what it's all about?

[10:16] Kon

Is that his deceased wife's altar?

[10:17] Kon

I can't shoot now!

[10:19] Kon

He's staring at me with his tear-filled eyes!

[10:21] Kon

Damn!

[10:22] Kon

Now his grandchildren showed up!

[10:24] Kon

They just blocked the shot
themselves! Is that allowed?

[10:26] Kon

Is that really allowed?!

[10:29] Kon

They look like they're saying,
"What more do you want to take from us?"

[10:32] Kon

Wasn't this supposed to
be a shooting gallery?!

[10:36] Kon

This is totally like one of those

[10:38] Kon

"if you can't pay up, cough

up yer valuables" scenes!

[10:40] Kon

Wait, why are *you* showing up in this story?!

[10:43] Kon

"Oh? Looks like you've got somethin' nice over here."

[10:46] Kon

"I'll let you off the hook with this for today," right?

[10:48] Kon

As if! Don't just walk off with the prize!

[10:50] Kon

Hold it!

[10:51] Kon

Freeze!

[10:55] Kon

Got him!

[10:56] Kon

Here comes the last shot—

[11:00] G

Happy 60th Anniversary.

[11:02] G

Sorry I'm so late.

[11:04] G

Here's the Bitch bag you always wanted.

[11:08] G

My incompetence meant that I couldn't give it to you while you were still alive,

[11:12] G

but please doll up in the afterlife and wait for me.

[11:19] Ko

Sh-Shit!

[11:21] Ko

Shit!

[11:30] Tae

I'm sorry, Roachief.

[11:33] Tae

I wasted

[11:36] Tae

the last shot.

[11:39] Tae

But this was for the best, wasn't it?

[11:41] Tae

What's wrong with this shooting gallery?!

[11:43] Tae

In the end, I paid 6,000 yen

just to see a shitty skit!

[11:47] Tae

Um, don't worry about it.

[11:49] Tae

I'll buy the bag myself.

[11:51] Tae

Shall we move on to the next one?

[11:53] Kon

Damn it all!

[11:54] Kon

So this is their style of festival?

[11:57] Kon

But I won't give up!

[11:58] Kon

*I'll show 'em how tenacious
a cockroach can be!*

[12:08] Shin

The cost is 6,200 yen for cockroaches,
but we'll give you a 200 yen discount.

[12:12] Ko

Th-Thanks.

[12:14] Ko

*Discount? Isn't this 200 yen shaved ice
you bought from the next stand over?*

[12:18] Ko

Anyway, Kagura-chan, you had me so worried.

[12:21] Ko

I was wondering where you ran off to.

[12:23] Kag

I would've ended up being the third
wheel, so it was the right decision.

[12:26] Kag

Where did you find this handsome cockroach?

[12:29] Tae

Jeez! I'm telling you, it's not like that.

[12:32] Tae

Right, Roachief?

[12:34] Ko

U-Um, Otae-san...

[12:36] Ko

Now that we've verified
that your friend is safe,

[12:38] Ko

how about we try some other stands?

[12:41] Tae

But they said we could try
all sorts of games here.

[12:45] Tae

And at a festival, the
more the merrier, right?

[12:48] Ko

Y-You're right.

[12:50] Ko

I guess it's best to enjoy it with everyone.

[12:53] Ko

This certainly is like a dream come true.

[12:56] Ko

*I can't believe Otae-san and
I are on a festival date.*

[13:00] Ko

*However, I can only have
that smile directed at me*

[13:04] Ko

while I have this mask on.

SIGN Solo 200 yen Couple 300 yen Cockroach 6,000 yen

[13:06] Ko

*And the way this is going,
I won't have nearly enough money.*

[13:09] Ko

*I must show off my cool side
in some quick game*

[13:12] Ko

and capture her heart.

[13:14] Gin

We're good to go, sir.

[13:16] Gin

You've tried the shooting gallery,
so how about some mold carving next?

[13:19] Gin

No festival is complete
without this game, right?

[13:23] Kon

Looks like it's a proper game this time.

[13:26] Tae

Mold carving? What's that?

[13:27] Kon

Oh, you've never played it?

[13:30] Kon

Mold carving is a game where
you use a needle to carve out

[13:33] Kon

various shapes drawn on candies
without breaking them.

[13:36] Tae

Wow, that sounds like fun. I'm not sure I'll be able to do it, though.

[13:39] Ko

I'll help you if you get stuck.

[13:41] Gin

All right. For one turn,

[13:43] Gin

consisting of three molds,
it'll be 18,000 yen.

[13:45] Ko

Not 6,000 yen per turn?!

[13:47] Gin

It's 6,000 yen per mold.

[13:49] Gin

In return, we've got some extravagant prizes,

[13:52] Gin

and we'll even let you choose the pattern.

SIGN Mold Carving List 50k 100k 150k

[13:54] Gin

What would you like, miss?

[13:56] Gin

I recommend number two here.
It's for 100,000 yen.

[13:58] Tae

100,000 yen?!

[13:59] Tae

We can win 100,000 yen just
by carving this snake out?

[14:02] Gin

I said we had extravagant prizes, didn't I?

[14:04] Tae

Let's go with this one, Roachief.

[14:07] Gin

All right, here's number two:

[14:09] Gin

Goddess Benzaiten's White Dragon King avatar.

[14:12] Kon

It was Goddess Benzaiten's
White Dragon King avatar!

[14:15] Kon

That's way too drastic a difference!

[14:17] Kon

Where did all this detail come from?!

[14:19] Kon

Is there a problem? It was always Goddess
Benzaiten's White Dragon King avatar.

[14:22] Ko

No, it was clearly an ordinary snake!

[14:25] Gin

Oh, Goddess Benzaiten's
White Dragon King avatar

[14:27] Gin

did originally have the
appearance of a white snake.

[14:29] Gin

Maybe it transformed between cuts.

[14:31] Ko

I couldn't care less about

[14:33] Ko

the backstory of Goddess Benzaiten's
White Dragon King avatar!

[14:35] Ko

Carving this out is impossible!

[14:38] Ko

How am I supposed to do the lightning?!

SIGN Mold Carving List 50k 100k 150k

[14:41] Gin

Want to lower the difficulty
level for the second mold, then?

[14:44] Gin

Wanna try the 50,000 one?

[14:45] Ko

Yeah, let's go with that.

[14:46] Ko

Even if it turns out to be
realistic-looking soft serve,

[14:48] Ko

it should still be simple enough.

[14:50] Gin

All right, here's your Goddess Benzaiten's
White Dragon King avatar cream.

[14:53] Ko

It was Goddess Benzaiten's
White Dragon King avatar cream!

[14:57] Ko

Knock it off!

[14:58] Ko

It's all Goddess Benzaiten's
White Dragon King avatar!

[15:01] Ko

And what the hell is a Goddess Benzaiten's
White Dragon King avatar cream?!

[15:04] Ko

All I did was put it down, and it broke!

[15:08] Gin

How about this, then? It's for 25,000 yen.

[15:10] Ko

Who is that?!

[15:10] Ko

I don't have a clue, but it looks easy, so let's go with that!

[15:13] Gin

All right, here's your 3D White Dragon.

[15:15] Ko

It was a 3D White Dragon!

[15:17] Ko

No way!

[15:18] Ko

No way in hell I can carve out such a manly White Dragon!

[15:22] Tae

Maybe you only think it'd be difficult because you're fixated on the "carving out" part.

[15:26] Tae

If you think along the lines of getting rid of

[15:30] Tae

the unnecessary parts...

[15:31] Ko

How?!

[15:33] Ko

How did you make the White Dragon with just that?

[15:35] Ko

What are you, a Futae-no-Kiwami master?!

[15:37] Tae

But the White Dragon's horn is still there...

[15:38] Kon

No, he doesn't have a horn!

[15:40] Kon

How did it end up in this shape?!

[15:43] Tae

You can apply the finishing touches, Roachief.

[15:45] Tae

Please get rid of that unnecessary horn.

[15:47] Ko

It's unnecessary? Is it not supposed to be there?

[15:49] Ko

Crap, this is a huge responsibility.

[15:51] Ko

If I mess up here...

[15:52] Ko

No! Consider this a golden opportunity!

[15:54] Ko

I have to show off my cool side here!

[15:55] Kag

Yay, Bro!

[15:56] Kag

So many broken mold pieces!

[15:58] Shin

Let's dig in while we still have the chance.

[16:00] Gin

Hey!

[16:01] Gin

What are you doing, you brats?!

[16:03] Gin

Only people who play the
game get to eat the candy!

[16:06] Gin

I've got no pieces to
waste on the likes of you!

[16:08] Ko

Th-Those are the kids from
the shooting gallery!

[16:10] Gin

Sorry about that.

[16:12] Gin

Those brats have started coming
to leech off the stand lately.

[16:15] Gin

Apparently their parents ran away,

[16:18] Gin

leaving them without a home or food.

[16:21] Gin

I'm sure you think those
pieces are no big deal,

[16:23] Gin

but if you keep showing pity to strays,
there'll be no end to it.

[16:27] Kag

Look, Bro. That's a big White Dragon.

[16:30] Kag

Think they'll throw that horn away?

[16:32] Shin

Forget about it. Come here.

[16:36] Shin

I told you to come here!

[16:45] Tae

Oops. My hand slipped.

[16:48] Tae

There are broken candy pieces everywhere.

[16:51] Tae

Let me get rid of them.

[16:54] Tae

That was okay, right?

[16:56] Ko

This again?!

[16:58] Ko

Yet again, they got in the way
just when I was about to win!

[17:01] Ko

They're the real roaches here!

[17:03] Tae

Sorry. We were so close.

[17:05] Ko

O-Oh, it's nothing.

[17:06] Ko

*Damn them! How dare they take
advantage of Otae-san's kind heart?!*

[17:11] Ko

In that case...

SIGN Goldfish Scooping Shooting Gallery Mold Carving

[17:12] Ko

Hey, could we try goldfish scooping next?

[17:17] Ko

*Goldfish scooping should be fine because
the shop won't lose much money*

[17:19] Ko

even if we scoop out three or four.

[17:21] Ko

*Surely there won't be any
need for them to interfere.*

[17:26] Tae

Wow! There are so many cute goldfish!

[17:28] Ko

How about it, Otae-san?

[17:30] Ko

Let's have a goldfish scooping battle.

[17:33] Ko

The one who scoops the most
fish gets to keep them all.

[17:36] Tae

Are you sure?

[17:37] Tae

I'll have you know, I'm pretty

good at goldfish scooping.

[17:39] Ko

Please.

[17:40] Ko

I won't be outdone, either.

[17:43] Ko

If I win, I can show off my manly side.

[17:45] Ko

And if I lose, I'm making her look good.

[17:48] Ko

No matter how it turns out, I win!

[17:50] Ko

I won't hold back, okay?

[17:52] Tae

Wait a minute.

[17:53] Tae

I'm starting to feel nervous.

[17:55] Tae

Do you mind if I practice a little?

[17:57] Ko

No way. That's no fair, Otae-san.

[18:00] Tae

Just a little bit, okay?

[18:01] Tae

Pretty please.

[18:02] Ko

Sheesh. Just a little, okay?

[18:05] Ko

Yeah, a festival date is the best—

[18:12] Tae

Huh? Only fifty-three?

[18:15] Tae

Looks like I'm a bit rusty.

[18:18] Tae

Okay, then. Let's do this for real.

[18:21] Gin

Wow, you're pretty good, miss.

[18:24] Tae

You think so?

[18:26] Tae

I could get up to eighty in one go before.

[18:28] Gin

You should focus on your prey more.

[18:31] Gin

The trick is to predict
how the goldfish will move.

[18:34] Gin

And...

[18:35] Gin

Reaching the goldfish, I guess.

[18:36] Ko

This is the same as the shooting gallery!

[18:38] Ko

The goldfish are too far away!

[18:40] Ko

You went too far, Otae-san!

[18:41] Ko

You made these roaches spring into action!

[18:43] Tae

Excuse me. I can't reach the goldfish this way.

[18:47] Tae

This is a special service for couples,

[18:48] Tae

where we match the depth of the pool
to the depth of the girl's greed.

[18:51] Ko

You've turned the goldfish into deep-sea fish!

[18:54] Gin

To shorten the distance between
you and your girlfriend,

[18:56] Gin

there are times when you need resolve
strong enough to jump off a cliff.

[18:59] Ko

That will only shorten my lifespan!

[19:02] Gin

Who said you should jump to your death?

[19:05] Gin

I'm telling you to snare
some fish by bungee jumping.

[19:08] Gin

Here's your safety line.

[19:09] Ko

Wait!

[19:09] Ko

Forget the fish, my neck's
been ensnared instead!

[19:12] Gin

Just go already!

[19:13] Ko

Like hell I could—

[19:15] Tae

I'll be going ahead, then.

[19:17] Ko

What are you doing, Otae-san?!

[19:19] Ko

Just how much are you staking
your life on goldfish scooping?!

[19:23] Gin

Huh? Did she forget to tie her safety line?

[19:28] Ko

Otae-san!

[19:31] Ko

C-Can't breathe!

[19:34] Tae

Roachief?

[19:36] Ko

I-I'm here to save you, Otae-san.

[19:39] Tae

Don't get in my way!

[19:40] Tae

It's against the rules!

[19:42] Ko

This isn't the time for that!

[19:44] Ko

You and I are both going to die!

[19:46] Shin

Watch out!

[19:47] Kag

Somebody help...

[19:49] Ko

That's right. Somebody call for help.

[19:52] Bo

...our Gramps!

[19:56] Ko

Why you?!

[19:58] Ko

My neck's gonna break!

[20:00] Tae

What are you doing, Gramps?

[20:03] G

Grandma, I'm coming to see you right now...

[20:07] Tae

Gramps, don't tell me...

[20:09] Ko

Nobody cares about that stupid skit!

[20:13] Ko

I'm in danger of going to see her first!

[20:17] Gin

You guys must now make a fateful decision.

[20:21] Gin

Will you scoop up goldfish,
or will you scoop up Gramps' life?

[20:24] Gin

Pick whichever you like.

[20:25] Ko

What kind of goldfish scooping is this?!

[20:28] Gin

If you want to scoop the goldfish,
all you have to do is let go.

[20:31] Ko

Hey! Just how badly do they not
want to lose their goldfish?!

[20:34] Tae

I can't let him go!

[20:36] Tae

But at this rate, even Roachief will...

[20:39] Ko

I had a feeling you'd say that.

[20:41] Ko

That's right.

[20:44] Ko

The date may have ended up as a mess,

[20:46] Ko

but that's what makes Otae-san who she is.

[20:50] Ko

Then...

[20:51] Ko

*I'll protect both you and your
beliefs until the very end!*

[20:57] Ko

After all,

[20:59] Ko

I'm Masked Roachief Black RX!

[21:03] Ko

Now! Climb up here, you two!

[21:06] Tae

Uh, I'm sorry,

[21:08] Tae

but we already reached the ground.

[21:10] Tae

The rope stretched all the way down.

[21:12] Tae

I guess we had another
option to choose from.

[21:17] Tae

Scooping goldfish using Gramps.

[21:21] Tae

My, my, Roachief.

[21:23] Tae

I don't plan on scooping goldfish
with a cockroach, you know.

[21:29] Tae

Of course...

[21:32] Tae

Not with a gorilla, either.

[21:34] Kag

Maybe he'll learn from this and quit stalking.

[21:37] Kag

I can't believe he tried
to deceive the boss lady

[21:39] Kag

by wearing a mask to get
close to her. What a jerk.

[21:42] Tae

I don't know about that.

[21:44] Tae

This mask may have hidden his face,

[21:46] Tae

but in exchange, it may have
made other things easier to see.

[21:48] Kag

Like how this pervert wasn't
a gorilla, but a cockroach?

[21:53] Tae

No, that's not it.

[21:59] Tae

Like how spending the festival
with everyone was fun.

SIGN Preview

[23:35] Kag

Next Episode:

[23:36] Kag

A Kaboom Summer?

[23:38] Soyo

A Kafrizz Summer?

[23:40] Kag

A Disperse Summer?

[23:41] Kag

Oh...

SIGN A Sizzle Summer

[23:42] Bo

"A Sizzle Summer!"

[23:44] Sei

And...

SIGN Preview

[23:45] Sei

"A Nothing Summer, 2015."

SIGN A Nothing Summer, 2015

SIGN Summer break has reached its closing stages!

SIGN You won't be able to play for much longer! Mwahaha! (Demon Lord)

SIGN Once you become a working adult, you won't get many chances to use offensive spells,

SIGN so let's up our defense and do our best!

Revision #1

Created 2024-03-07 21:14:00 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 21:14:01 UTC by whimsee